

# 习近平《论坚持推动构建人类命运共同体》英文版出版发行

新华社北京4月9日电 中共中央党史和文献研究院翻译的习近平《论坚持推动构建人类命运共同体》一书英文版,近日由中央编译出版社

出版发行。

《论坚持推动构建人类命运共同体》,已于2018年6月由中央文献出版社出版,收入习近平有关重要

文稿85篇。为适应国外读者阅读习惯,英文版在中文版基础上增加了注释、索引、缩略语等内容。该书英文版出版发行,有助于国外读者

深入了解习近平关于“建设一个什么样的世界、如何建设这个世界”等关乎人类前途命运的重大课题的理论思考,了解构建人类命运共同体

理念的时代背景、重大意义、主要内容、实现途径,对深刻理解习近平外交思想的丰富内涵和我国外交方针政策具有重要意义。



4月9日,一列动车组列车驶入四川达州火车站。4月10日零时起,全国铁路将实施新的列车运行图,优化高铁列车开行方案。新华社发

## H爱国情 奋斗者

### 似水如沙久相伴

——记敦煌研究院名誉院长樊锦诗

若以生命长度来丈量,樊锦诗与莫高窟相守的半个多世纪可谓漫长。可在樊锦诗心里,与这座千年石窟相处越久,越觉得它是非凡宝藏。

#### 一世黄沙缘

樊锦诗本是江南水乡的姑娘,祖籍杭州。1963年她从北京大学毕业后,西去敦煌。

在大漠戈壁生活艰苦非常:喝咸水、点油灯、住土屋、睡土炕……但樊锦诗没走。“可能是命中注定吧,时间越久,越觉得莫高窟了不起,是非凡的宝藏。”

#### 涓滴归瀚海

“莫高窟是古丝绸之路上多元文明交融互鉴的结晶。公元4世纪到14世纪,古人用智慧为我们留下了如此伟大的文化艺术宝库。”樊锦诗说。

一批批艺术家、大学生放弃优渥生活,远赴迢迢敦煌,一去便是一生。80岁的樊锦诗说:“他们中的绝大多数人都走了,我们不该忘记这些人。”

1987年,莫高窟成为中国第一批进入世界文化遗产名录的遗产地。

#### 似水如沙永流传

1998年起担任敦煌研究院院长的樊锦诗花近20年的时间,组织建立数字档案,让莫高窟以数字化的方式“永生”。此外,樊锦诗还推动制定《甘肃敦煌莫高窟保护条例》,让莫高窟有了专项法规的“护身符”。

50余载敦煌生涯,让水乡女子樊锦诗相信水滴石穿,与莫高窟久相伴。

(据新华社兰州4月9日电)

## H壮丽70年 奋斗新时代

# 北京“三老”现象透视

——推动老城整体保护,让更多老街坊过上“现代生活”;

——老旧厂房“变身”创新园区,让产业更有竞争力;

——积极构建“三边四级”养老服务体系建设,让更多老年人老有所养……

连日调研中,记者发现正处在城市更新、高质量发展关键阶段的北京有一个特别的“三老”现象,透视“三老”现象,人们不难看出,人民的获得感犹如一条红线贯穿始终。

### 老城保护与更新 提升百姓生活质量

拆除私搭乱建,不允许车辆随意出入……在位于北京琉璃厂西街片区的椿树街道,琉璃巷、西南园胡同、铁鸟胡同等7条胡同彼此连接,形成了一个约1公里长的胡同慢行系统,人们在这里能感受到胡同的宁静,品味街巷的“老北京味”。

胡同慢行系统,折射出过去5年里北京城市发展理念的巨大转变:老城不再拆,加强整体保护……

整治首都核心区2435条背街小巷环境;编制中轴线保护规划;扎实推进钟鼓楼周边疏解整治等30余项重点项目……一系列措施紧锣密鼓出台。

花红柳绿,鱼翔浅底,恢复历史风貌的前门三里河游人如织。

第一次来遛弯的赵珊有些惊喜:“感觉特别亲切。青砖、石板、小院,都是过去的样子。”

成百上千条背街小巷环境获得整治提升;许多胡同的架空线入地,还一片洁净的天空;基本便民网点建设提升……越来越多的人感到了老城的细微变化。

以提升百姓生活质量为落脚点,北京市全面实施“保障房对保障”政策,以公租房、共有产权房等腾退置换核心区直管公房,同时做好教育、医疗等配套资源疏解,解除居民后顾之忧;对核心区存量平房保护区落和老旧小区,通过拆违、恢复公共空间,实施“共生院”改造,更新老楼和市政设施,补建便民服务设施,着力改善老居民、老住户、老街坊的基本生活条件。

“北京老城是中华文明的金名片,北京老城整体保护对全国历史文化名城保护具有示范和表率作用。”北京国际城市发展研究院院长连玉明说。

老旧厂房改造  
让城市更有活力

位于朝阳区双桥地区的E9区创新工场原来是双桥乳品厂,如今,曾经用于牛奶加工的“管”和“罐”——经过再创造,成为室外各种创意景观。E9区创新工场瞄准文化科技双向融合产业定位,致力于成为文化科技企业聚集区,一期项目已入驻科创企业80余家。

北京鲸世科技有限公司是一家做数据可视化的科技互动创意公

司,把博物馆里的青花瓷进行3D扫描并绘图,游客可以触屏旋转360度全视角欣赏。

“去年公司搬到E9区创新工场,这里很适合做科技与创意融合的产品研发。”鲸世科技总经理杨利莹说。

从798、郎园到莱锦、铜牛,近年来,仅在北京朝阳区,就有60余家老旧工业厂房转型升级改造为文创产业园,改造建筑规模超过300万平方米。在全北京,已腾退老旧厂房超过242个,总占地面积超过2500万平方米。

“老旧厂房是城市文化的‘文化富矿’和‘金山银山’。保护利用好工业时代的历史遗存,是实现首都功能的重要途径,也是推动高质量发展的一条新路。”朝阳区副区长刘海涛说。

养老体系创新  
助更多老年人老有所养

“老龄人口是我们的财富。每逝世一位老人,我们就失去了一座‘图书馆’。”北京市民政局局长李万钧说。

近年来,北京市持续探索居家养老服务体系建设,摸索城市发展

的养老“新经”。

2015年,北京市人大率先立法通过《北京市居家养老服务条例》,这成为全国第一个关于居家养老服务方面的地方法规。

北京致力构建“三边四级”养老服务体系,即在政府主导下,通过“市、区、街、居”四个层级的责任体系,让养老服务走到老年人的“床

边、身边和周边”,做好“最后一公里”的居家养老服务。

这一细节耐人寻味:2018年,按照北京市重要民生实事项目分工,北京市民政局应在城乡社区建设150个养老服务驿站,而去年北京市实际建成并运营社区养老服务驿站182家,超额完成任务,累计建成运营养老服务驿站超过680家。

在怀柔区慕田峪长城脚下的北沟村,每天中午和晚上,村里40多位70岁以上的老人免费在“北沟村幸福晚年驿站”就餐。

“村里有了老年人‘小饭桌’,我们每天吃饭再不用愁了!”72岁的李德福说。

2018年,北京市为老年人建立健康档案340余万份,为150余万名65岁以上常住老年人提供健康管理服务……北京推进居家健康养老服务铿锵步伐。

高质量发展是以人民为中心的发展,这既是出发点,更是落脚点。

“三老”现象,只是一个缩影——

试点“街乡吹哨,部门报到”,推动治理重心下移;12345热线实现接诉即办,去年受理群众来电580多万余件;出台关于加强新时代街道工作的意见,进一步把问题解决在基层……

“在推动高质量发展的进程中,北京切实办好老百姓家门口的事,不断增强人民群众的获得感。”北京市社会科学院副院长赵弘说。

(新华社北京4月9日电 记者王优玲 张超 郭思思)

## 全国铁路今日起实行新的列车运行图



4月9日,一列动车组列车驶入四川达州火车站。4月10日零时起,全国铁路将实施新的列车运行图,优化高铁列车开行方案。新华社发

## 全国“扫黄打非”办公室 组织开展网上低俗信息专项整治

据新华社北京4月9日电(记者史竞男)全国“扫黄打非”办公室9日通报,为严厉打击传播低俗信息行为,营造风清气正的网络文化环境,将在全国范围内开展网上低俗信息专项整治,着力解决群众反映强烈的突出问题。

据介绍,此次专项行动于今年4月启动,将持续开展8个月,综合运用行政管理、行业规范、道德约束等多种手段,重点清理网络传播淫秽色情和夹杂淫秽色情信息内容;以“性”为卖点,不适合传播的内容;宣扬违背正确婚恋观和家庭伦理道德的内容;网络恶搞、调侃等迎合低级趣味的内容;宣扬暴力、血腥、恐怖、残酷的内容等。

全国“扫黄打非”办要求各地“扫黄打非”办充分发挥指导、督办作用,组织协调网信、工信、公安、文化和旅游、市场监管、广播电视台等“扫黄打非”部门,重点排查网络文学、直播、短视频、网络游戏、微博、微信等平台,清理网络文学作品存量,对内容格调低俗的要及时下架下线,对价值导向出现偏差,含有法律法规禁止内容的予以查处;严厉打击利用低俗猎奇内容等手段吸引流量的直播;督促网络接入服务提供者、应用商店不得为无资质的网络直播平台提供接入、分发服务;坚决清理恶趣味、传播错误价值观念的短视频;严肃查处以打“擦边球”为噱头、通过低俗手段营销的网络游戏;严厉打击利用微信公众号、微博、贴吧、论坛等渠道引流低俗内容行为;大力整治登载低俗弹窗广告的网站和传播低俗弹窗广告的广告联盟。

全国“扫黄打非”办负责人表示,此次专项行动于开始30日内对自查自纠不到位的进行约谈,明确提出整改要求;对拒不整改的坚决予以罚款、停业整顿直至关停;对多次出现问题的企业、个人在处罚的同时纳入相关领域严重失信黑名单。

## 广告

### 中国信达资产管理股份有限公司广东省分公司资产处置公告

中国信达资产管理股份有限公司广东省分公司拟处置以下资产:

海南几度酒城实业有限公司债权,截止2019年3月31日,该债权总额为3,829.96万元。债务人位于海南省海口市,该债权由陈文静、王菁提供担保保证,以王菁、唐小明提供位于海南省海口市龙昆南路西侧南庄商业城1层共24套房屋(商铺),建筑面积共3152.40平方米作抵押,该债务人目前已停业。如对本次处置有任何疑问或异议请于本公告发布之日起10个工作日内与我司联系,联系人:陈先生、杨先生,联系电话:020-38791708,020-38791767,邮件地址:chengzhiqiang@cinda.com.cn、yangzhexiang@cinda.com.cn。

以上资产的交易对象为依法成立的企业法人、其他组织,以及具有完全民事行为能力的自然人,并应具备一定的资金实力和良好的信誉条件,但国家公务员、金融监管机构工作人员、政法干警、资产公司工作人员、国有企业债务人管理层以及参与资产

处置工作的律师、会计师、评估师等中介机构人员等关联人或者

上述关联人参与的非金融机构法人,以及与参与不良债权转让的

资产公司工作人员、国企债务人或者受托资产评估机构负责人

员等有近亲属关系的人员不得购买或变相购买该资产。债权的详细

情况请具体见我公司对外网站,网址www.cinda.com.cn。

分公司地址:广州市体育西路111号建和中心25楼(邮编:510620)。

对排斥、阻挠征询或异议的举报电话:020-38791729,邮件

地址:caixiuyu@cinda.com.cn。

特别提示:以上资产信息仅供参考,信达公司不对其承担任何

法律责任。

中国信达资产管理股份有限公司广东省分公司

2019年4月10日

### 海南京润珍珠有限公司 100% 股权 三亚京润珍珠文化馆有限公司 100% 股权 公开挂牌分别转让公告

项目编号:QY201904HN0047号 QY201904HN0048号

受委托,按现状公开挂牌分别转让海南京润珍珠有限公司100%股权及三亚京润珍珠文化馆有限公司100%股权。

一、基本情况。(一)海南京润珍珠有限公司成立于1994年11月20日,注册资本为1810万元,公司主要资产为位于三亚市凤凰大道和机场路交汇处十字路口约373.7亩土地及地上房产,地上目前已建成海南京润珍珠博物馆及三亚京润珍珠研究院两栋房产,总建筑面积14304.12m<sup>2</sup>。挂牌价不低于35900万元。(二)三亚京润珍珠文化馆有限公司成立于1998年10月26日,注册资本为12135万元,公司主要资产为京润文化馆,该房产位于海南三亚市吉阳区吉阳大道150号,所占土地面积约17亩;建筑面积为3419.29m<sup>2</sup>。挂牌价

不低于15000万元。二、公告期:海南京润珍珠有限公司100%股权公告期为2019年4月8日至2019年5月6日;三亚京润珍珠文化馆有限公司100%股权公告期为2019年4月10日至2019年5月8日。三、详情请登录海南产权交易网(www.hnccq.cn)、海南省公共资源交易网(zw.hainan.gov.cn/ggzy)查询。四、联系方式:海南产权交易所(地址:海口市国兴大道61号华夏银行大厦18楼),电话:66558019李女士,66558026郭先生,66558023孙女士;海南省公共资源交易中心1楼受理大厅4号窗口,电话:65237542李女士。

海南产权交易所 2019年4月10日

## 吸收合并公告

经合并各方公司股东会讨论决定:海南瑞宸新型建材有限公司统一社会信用代码:91460100671088429H,注册资本2000万元,与海南建宸建材科技有限公司统一社会信用代码:91460100MA5RCGX260,注册资本100万元,拟采取吸收合并方式进行合并,海南瑞宸新型建材有限公司续存,海南建宸建材科技有限公司依法注销。合并双方的债权、债务由合并后的续存的海南瑞宸新型建材有限公司承继,请相关债权人自公告见报之日起45日内,可以要求公司进行清偿债务或提供相应的担保。

特此公告。

海南瑞宸新型建材有限公司  
海南建宸建材科技有限公司

## 关于G98环岛高速K276+612和 K276+612通道实施交通管制的通告

因G98环岛高速三亚崖城段K276+612、K277+142两处通道施工需要,现对该两处通道实施临时交通管制,具体交通管制方案如下:1、管制时间:2019年4月15日至2019年5月27日。2、管制路段及管制方式:根据施工需要,对G98环岛高速三亚崖城段K276+612、K277+142通道采取封闭右幅(三亚往乐东方向)施工,左幅采用双向通行。

请途经管制路段的车辆,请按现场有关交通指示标志减速慢行或现场交通管理人员的指挥行驶,由此带来的交通不便,敬请谅解。

特此通告。

海南省公安厅交通警察总队 海南省公路管理局

2019年4月9日

## 海口市自然资源和规划局注销土地证书通告

海资规[2019]12号

海南运顺房地产开发有限公司向我局申请土地使用权变更登记业务。经查,该地位于海口市琼山区三门坡镇谭文墟龙湾庄园,因龙湾庄园北区、东区24户业主(名单附后)已与海南运顺房地产开发有限公司签订退地协议,现我局决定通告注销24户持有的土地证。上述土地证将不再具有任何法律效力。如有异议,请自通告之日起15日内,携带相关材料到海南运顺房地产开发有限公司办理变更登记手续,逾期无异议,我局将按有关规定办理相关土地证注销手续。特此通告。联系人:陈善鸿,电话:65800929

海口市自然资源和规划局 2019年4月8日

## 海南运顺房地产开发有限公司注销名单

序号	使用权人	土地证号	使用面积